ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 18 décembre 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "interprétative de la loi du 17 juillet 1984 portant certaines mesures de nature à réduire l'arriéré judiciaire", a donné le 19 décembre 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e december 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot uitlegging van de wet van 17 juli 1984 houdende maatregelen van aard tot vermindering van de gerechtelijke achterstand", heeft de 19e december 1984 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article ler.

Aucun passage des travaux préparatoires de la loi du 17 juillet 1984 ne permet d'affirmer que le législateur a voulu - ou n'a pas voulu - viser les juges de paix et les juges au tribunal de police à l'article 383bis du Code judiciaire.

Toutefois, la ratio legis de la loi en général et la généralité des termes utilisés dans l'article 383bis autorisent à considérer raisonnablement que, dans l'intention du législateur, cet article était applicable aux juges de paix et aux juges au tribunal de police.

Cependant, chaque fois que les auteurs du Code judiciaire ont voulu attribuer au président du tribunal de première instance une compétence à l'égard des juges de paix et des juges au tribunal de police, ils l'ont fait en termes exprès (cfr. article 70, alinéa 3, article 288, article 307, alinéa ler, article 331 et article 412, cités dans l'exposé des motifs).

Il apparaît ainsi que l'article 383bis contient une lacune en ce qu'il ne règle pas de manière complète la procédure à suivre à l'égard des juges de paix et des juges au tribunal de police.

.../...

Dans la rigueur des principes, une telle lacune n'a pas à être interprétée mais à être comblée par une disposition modificative, quitte à ce que le résultat recherché soit atteint par une disposition faisant produire ses effets à la modification, à la même date que la disposition modifiée.

Il est dès lors proposé de rédiger l'article ler comme suit :

"Article ler.-

A l'article 383bis du Code judiciaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le paragraphe ler est complété par l'alinéa suivant :

"La dispense est accordée aux juges de paix et aux juges au tribunal de police par le président du tribunal de première instance" (1).

2° Le paragraphe 2 est complété par l'alinéa suivant :

"La proposition est faite par le président du tribunal de première instance pour les juges de paix et les juges au tribunal de police".

Article 2.

L'article 12 de la loi du 17 juillet 1984 est une disposition transitoire qui ne peut se comprendre qu'en relation

.../...

---

(1) Les mots "dans l'arrondissement dans lequel ils exercent leurs fonctions" seraient exceptionnels dans le Code judiciaire et ils ont donc été omis du texte proposé.

avec la disposition permanente qu'est l'article 383 du Code judiciaire, modifié par l'article 8 de la même loi.

L'article 383 utilise l'expression "les magistrats de l'Ordre judiciaire" : cette expression a été commentée dans l'exposé des motifs du projet de loi devenu la loi du 17 juillet 1984, en ce sens qu'elle vise les conseillers sociaux, les juges sociaux et les juges consulaires. Pour être plus précis, il aurait fallu écrire qu'elle avait cette portée par combinaison avec l'article 390 du même Code, article aux termes duquel :

> "Les dispositions des articles 383 à 389 sont applicables aux juges suppléants, aux conseillers sociaux et aux juges sociaux et consulaires, effectifs et suppléants".

Il apparaît de toute façon que, sans aucun doute possible, le nouvel article 383 est applicable aux magistrats cités à l'article 390 - lequel est inchangé depuis 1967 -, et que, dès lors, la disposition transitoire qu'est l'article 12 de la loi du 17 juillet 1984, vise à la fois les magistrats de l'Ordre judiciaire au sens restreint, et les magistrats mentionnés à l'article 390.

Il ne se concevrait pas, en effet, que la disposition transitoire ait une portée plus étroite que la disposition permanente à laquelle elle se rattache.

Une disposition interprétative est, dès lors, superflue.

+

OBSERVATION FINALE.

Il va de soi que si la suggestion faite à propos de l'article ler était retenue, l'intitulé de la loi en projet devrait être modifié en conséquence.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Geen enkele passage van de parlementaire voorbereiding van de wet van 17 juli 1984 maakt het mogelijk met zekerheid te zeggen dat de wetgever in artikel 383bis van het Gerechtelijk Wetboek ook de vrederechters en de rechters in de politierechtbank op het oog heeft gehad of niet.

Toch mag volgens de ratio legis van de wet in het algemeen en wegens de algemeenheid van de in artikel 383bis gebruikte bewoordingen redelijkerwijs worden aangenomen dat het de bedoeling van de wetgever was dat dit artikel ook toepasselijk zou zijn op de vrederechters en op de rechters in de politierechtbank.

Telkens als de auteurs van het Gerechtelijk Wetboek aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg een bevoegdheid hebben willen verlenen ten aanzien van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, hebben zij dat nochtans in uitdrukkelijke bewoordingen gedaan (cf. artikel 70, derde lid, artikel 288, artikel 307, eerste lid, artikel 331 en artikel 412, die in de memorie van toelichting zijn aangehaald).

Artikel 383bis blijkt dus een leemte te vertonen doordat het de procedure die ten aanzien van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank gevolgd moet worden, niet ten volle regelt.

Streng principieel gezien, behoort zulk een leemte niet uitgelegd te worden, maar moet ze door een wijzigingsbepaling worden aangevuld, ook al moet het beoogde resultaat dan worden bereikt door middel van een bepaling die de wijziging op dezelfde datum als de gewijzigde bepaling uitwerking laat hebben.

.../...

Derhalve wordt voorgesteld artikel 1 als volgt te redigeren :

"Artikel 1.-

In artikel 383bis van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

"De vrijstelling wordt aan de vrederechters en aan de rechters in de politierechtbank verleend door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg" (1).

2° Paragraaf 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

"Het voorstel wordt, wat de vrederechters en de rechters in de politierechtbank betreft, gedaan door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg".

Artikel 2.

Artikel 12 van de wet van 17 juli 1984 is een overgangsbepaling die alleen verstaan kan worden als ze wordt samengelezen met de blijvende bepaling, het bij artikel 8 van dezelfde wet gewijzigde artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek.

.../...

---

(1) De woorden "in het arrondissement waarin zij hun ambt uitoefenen" zouden uitzonderlijk zijn in het Gerechtelijk Wetboek; zij zijn dus in de voorgestelde tekst niet opgenomen.

Artikel 383 bezigt de uitdrukking : "de magistraten van de Rechterlijke Orde"; deze uitdrukking is in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp dat de wet van 17 juli 1984 geworden is, zo verklaard dat zij doelt op de raadsheren in sociale zaken, de rechters in sociale zaken en de rechters in handelszaken. Om preciezer te zijn had men moeten schrijven dat zij die strekking had in combinatie met artikel 390 van hetzelfde Wetboek, welk artikel aldus luidt :

> "De bepalingen van de artikelen 383 tot 389 zijn van toepassing op de plaatsvervangende rechters en op de werkende en plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale zaken en in handelszaken".

Hoe dan ook blijkt dat het nieuwe artikel 383 zonder enige twijfel toepasselijk is op de magistraten die genoemd zijn in artikel 390 - welk artikel sinds 1967 ongewijzigd is - en dat derhalve de overgangsbepaling die artikel 12 van de wet van 17 juli 1984 is, zowel betrekking heeft op de magistraten van de Rechterlijke Orde in de enge zin, als op de in artikel 390 genoemde magistraten.

Het zou immers ondenkbaar zijn dat de overgangsbepaling een beperkter strekking zou hebben dan de blijvende bepaling waarbij zij aansluit.

Een uitleggingsbepaling is dan ook overbodig.

+

.../...

SLOTOPMERKING.

Het spreekt vanzelf dat als het met betrekking tot artikel 1 gedane voorstel gevolgd wordt, het opschrift van de ontworpen wet dienovereenkomstig moet worden gewijzigd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. HANOTIAU, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.